



# 大会

第五十六届会议

## 正式记录

Distr.: General  
25 March 2002  
Chinese  
Original: French

### 第五委员会

#### 第 23 次会议简要记录

2001 年 11 月 5 日，星期一，上午 10 时，在纽约总部举行

**主席：** 埃发赫·阿彭登先生.....（加纳）  
**后来的主席：** 奥尔先生（副主席）.....（加拿大）  
**行政和预算问题咨询委员会主席：** 姆塞莱先生

### 目录

议程项目 123：2002-2003 两年期方案概算（续）  
重订的方案说明（第8款：法律事务）  
重订的方案说明（第27C款：人力资源管理厅）  
议程项目130：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时宣布开会

议程项目 123: 2002-2003 两年期方案概算 (续)

重订的方案说明(第 8 款: 法律事务)(A/C.5/56/11)

重订的方案说明(第 27C 款: 人力资源管理厅)  
(A/C.5/56/10)

1. **Sach 先生**(方案和预算规划司司长)介绍 2002-2003 两年期方案概算第 8 款(法律事务)的修订说明(A/C.5/56/11),其目的是根据方案和协调委员会(方案协调会)在报告(A/56/16)中提出的建议,使方案与中期计划(A/55/6/Rev.1)相吻合。关于次级方案 1(为整个联合国提供的咨询服务及其它法律服务的全面领导、管理和协调)的第 2 段 a 节和 b 节是要使说明与中期计划的第 5.11 段和第 5.12 段相吻合。关于次级方案 2(向联合国机构和方案提供的一般法律服务)的 C 节和 d 节是要使其和中期计划的第 5.17 段和 5.18 段相吻合。关于次级方案 3(国际法的逐步发展和编纂)的 e 节是要使其和中期计划的第 5.24 段相吻合。

2. **Sach 先生**接着根据方案协调会的建议就 2002-2003 两年期方案概算的第 27C 款(人力资源管理厅)的说明提出修改意见(A/C.5/56/10),以使其与方案概算制定后通过的第 55/258 号决议相吻合。他指出第 2 段 a 节至 d 节涉及第 27c 款题为“总的看法”的部分, e 节和 f 节涉及次级方案 1, g 节和 h 节涉及次级方案 2, i 节涉及次级方案 3。

3. **Mirmohammad 先生**(伊朗伊斯兰共和国)代表 77 国集团和中国发言说,他原来希望主管人力资源管理副秘书长能亲自介绍 A/C.5/56/10 号文件,并听取各会员国关于文件的意见。他认为该文件提出的修改意见未认真考虑到大会第 55/258 号决议,

所提出的唯一实质性的修改意见在第 2 段的 h 节。然而,大会已在第五十五届会议的主要会期和两次续会上研究了人力资源管理的问题,这表明了它对该问题的重视。通过这一决议,大会不仅仅满足于批准秘书长在关于人力资源管理改革问题的报告(A/55/253)中所提出的建议。决议也不仅仅涉及征聘、流动和晋升。它还涉及其它的重要方面,如司法管理和人力资源管理厅在下述方面的作用:执行合理的地理分布原则以及建立起监督方案主管人和人力资源管理负责人使用权力和履行义务的强有力的机制。考虑到所提出的修改意见并未令人满意地遵循方案和协调委员会的建议,伊朗代表团准备提出一些改进意见。

**奥尔先生(加拿大)**, 副主席, 主持会议。

4. **Tilemans 先生**(比利时)代表欧洲联盟、欧盟的联系国以及挪威发言说,他的代表团准备听取其它代表团所要求的发言人的发言,并建议对两个文件在非正式会议上加以审议,以便在正式会议上作出决定之前能进行深入的思考和富有建设性的讨论。

5. **Elgammal 先生**(埃及)支持伊朗伊斯兰共和国代表的发言。他指出, A/C.5/56/11 号文件第一段的最后一句语提到方案和协调委员会报告(A/56/16)的第 114 段,说该段指出委员会举出次级方案 1 和 2。然而,有关的段落记载了委员会内部在研究方案概算第 8 款时的讨论情况,其目的是向会员国通报情况,而不是供秘书处使用。秘书处必须遵循委员会的建议。埃及代表团赞同欧洲联盟提出的就 A/C.5/56/10 和 A/C.5/56/11 号文件进行非正式协商的意见,但是它希望这两个文件要重印,把其中提到的委员会报告第 114 段删掉。

6. **Sach 先生**(方案和预算规划司司长)就

A/C.5/56/10 号文件作出说明，他指出由于第 55/258 号决议很长，难以概括，因此决定把修改意见纳入题为“总的看法”的部分，使所提出的修改意见具有一般的意义。人力资源管理厅的活动范围按取代第 53/221 号决议规定的 55/258 号决议的规定。关于三个次级方案的具体修改意见也是为了使符合第 55/258 号决议。至于建立强有力的监督机制的必要性，已在第 2 段 C 节 ii 分节以及同段的 d 节中提到。Sach 先生将把第五委员会就文件讨论的内容转告人力资源管理厅。

7. 关于 A/C.5/56/11 号文件，特别是第 1 段的最后一句话，Sach 先生指出，尽管方案和协调委员会报告的第 114 段对秘书处而言并无任何执行的性质，因为这只是汇报并非建议，但还是被提及，因为在方案和协调委员会内部所进行的讨论影响到秘书处对方案说明进行修改的处理方法，即重点放在次级方案 1 和次级方案 2 上。尽管如此，秘书处并不认为受第 114 段的约束。因为它对次级方案 3 也提出修改意见。要删除第 1 段的最后一句话，没有任何问题。

8. **Nakkari 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）对 A/C.5/56/10 号和 A/C.5/56/11 号文件不是由有关部门提出而感到惊讶。此外，他想知道中间人的问题究竟怎么样了，这一问题曾在方案和协调委员会审议第 27 款时讨论过，当时委员会要求人力资源管理厅对此加以研究。A/C.5/56/10 号文件中完全没有提到这一点。关于 A/C.5/56/11 号文件，Nakkari 先生指出该文件举出了方案和协调委员会严格意义上的建议，建议不仅在委员会报告第 120 段中，而且也在该报告的第 114 段中，该段也许反映的是某个代表团，甚至某个观察员的意见。他注意到这一段落被当作一项建议。这样的混淆至少是令人吃惊的，特别是这出自于法律事务厅。因此，叙利亚代表团要求在另一次正式会议上审议这两个文件，由负责有

关方案的法律事务厅和人力资源管理厅的代表参加。代表团认为，与委员会的建议相比，所提出的修改意见是很不够的。

9. **Elgammal 先生**（埃及）说，他的代表团觉得方案和预算规划司司长关于委员会讨论的讲话是存在争议的。代表团认为，与叙利亚代表团一样，第 114 段并不反映委员会成员们的一致意见，甚至于意见可能是矛盾的。因此，埃及代表团要求，在把第 114 段的提法删除的修改版本未发表之前，A/C.5/56/11 号文件不得由第五委员会重新审议，不论是在正式会议上还是在非正式会议上。

10. **Belov 先生**（方案和预算规划司）说，将与法律事务厅和人力资源管理厅联系，以研究就 A/C.5/56/10 和 A/C.5/56/11 号文件可能作出的选择，秘书处将随时按第五委员会的要求举行正式或非正式会议，专门审议这两个文件。

11. 主席建议，如果没有人反对，将在以后举行的会议上重新审议这一问题。

12. **就这样决定。**

项目 130: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告 (A/56/381, A/56/83, A/56/128)

13. **Nair 先生**（主管内部监督事务副秘书长）在作内部监督事务厅年度报告 (A/56/381) 时指出，报告作了修改，以便更好地反映监督厅的活动效果，第一次对每个有关部和厅作出了总的评估，并突出了主要的建议。监督厅的报告中还提出了一些数字，说明有关时期内所建议的和实际的结余和追回的款项总额。监督厅与会员国和各级负责人一起进行的审计、检查和调查主要是针对管理无效、人力使用不当、行政通道狭窄以及在各个方面的资金使用不

当，如方案管理、行政、财务、支付状况、人事，尤其是采购。此外，根据方案和协调委员会的要求，监督厅对关于人口问题的方案和关于可持续发展的方案作出了评价。

14. 关于有关时期内监督厅的显著成就，Nair 提到了多国专门小组的工作，这个小组对指控难民事务高级专员办事处驻内罗毕办事处贪污问题的调查导致 9 人被捕；监督厅有关在某些维持和平特派团内降低生活津贴水平的建议，使每年节约 4500 万美元成为可能；对联合国药物管制和预防犯罪办事处的审查显示了改进联合国国际药物管制规划署的管理和深入评价工作后续活动的必要性，审查表明评价所指出的问题没有完全得到解决；关于难民专员办事处在科索沃开展的紧急行动的建议涉及节约 170 万美元的开支；最后还提出一些改进意见，以便在维和特派团征聘方面增加透明度。在有关时期内监督厅提出了 2105 项建议，明显超过往年，其中有些是关于实地行动的，这表明它的活动范围在全世界扩大了。在 2001 年 8 月，50% 以上的建议被遵循并取得效果。监督厅认为，27% 的建议是重要的建议，扩大了联合国的影响，因为这些建议旨在提高生产力、实现节约、追回款项，以及发生贪污、浪费和非法行为时的汇报工作。关于节约和追回款项的建议使人想到，只要改进管理和监督便很有可能使联合国减少开支并追回资金，但为此那些几年期方案负责人必须作持续不懈的努力。报告中的图表清楚地表明了监督厅的活动的多样化和规模。为了整合这些活动，Nair 先生建议更新监督厅的组织结构使监督、审查、评估和管理咨询活动融合在一起；他还建议加强关于次级方案的调查，以适应事务的增加，并在日内瓦建立一个办事处，这样可以更有效和更协调地进行监督。

15. 在谈到关于审查联合国药物管制和预防犯罪办事处的方案管理情况和行政管理办法的报告

(A/56/83) 时，Nair 指出，这一报告是在内部监督事务厅关于联合国国际药物管制规划署的建议执行情况的三年期审查报告 (E/AC.51/2001/4) 和关于联合国预防犯罪和刑事司法方案所提建议的执行情况的三年期审查报告 (E/AC.51/2001/5) 之后写的。监督厅试图从维也纳和驻外办事处以及其他有关方面获得联合国药物管制和预防犯罪办事处尽可能多的官员信息，通过给他们寄去详细的调查表，并有组织地进行谈话。他对坦率提出自己明确观点的所有的人表示感谢。审查表明药物管制和预防犯罪办事处的主要长处是明确规定的权责、在政府间一级采取行动方面所处的优先地位，以及它在自己负责的方面所拥有的十分广泛的专业知识。它的主要王牌是一批忠诚、有活力并有才干的工作人员，在当地有强大的影响，以及在十分微妙的领域里在多边一级进行工作的能力。相反地，作出决定则过于集中，而且具有明显的个人色彩，而药物管制和预防犯罪办事处又缺乏必要的机制来保证其活动得到恰当的设计、贯彻和评估。由于缺乏磋商和评估的程序，一些资金被浪费，影响了方案活动的效率。此外，办事处工作人员认为有些决定、特别是关于人事管理方面的决定透明度不够，影响了他们的积极性，这是报告中提出的令人担忧的主要问题之一。报告提出 14 项措施建议以改变这一局面。主要的意见和建议已转告执行主任，使他清楚地认识到药物管制和预防犯罪办事处不能这样继续下去。执行主任向监督厅保证立即采取必要的措施。药物管制和预防犯罪办事处的领导最近通知监督厅已采取或推出了其中的几项措施。但是监督厅指出，工作人员委员会对这一通知的内容有些保留，它目前正在审查领导表示已实现的某些措施。只有在预定于 2002 年春季结束实地审查后，它才能对已取得的进展表态。

16. 最后，Nair 在介绍监督厅关于难民专员办事处在阿尔巴尼亚开展的活动的审计情况报告 (A/56/128) 时指出，1999 年 3 月约 45 万科索沃人

到阿尔巴尼亚避难，1999年6月在停火之后大部分人自愿回到了科索沃。在紧急阶段和随后的时间里，难民专员办事处共支出约5600万美元，以救济到阿尔巴尼亚避难的科索沃难民。1999年11月进行的首次审计表明，在难民专员办事处及其行动伙伴所开展的紧急行动的管理方面存在严重的缺陷。但是，2000年11月进行的补充审计表明难民专员办事处在解决原来的欠缺所造成的问题方面取得了重大进展。采购的程序改进了，在委托大量采购之前，必须对行动伙伴事先进行挑选。原来没有入账的一批价值约870万美元的物资被编入目录并追回，监督加强了，难民专员办事处的直接采购得到了退税。尽管如此，监督厅仍然认为还有些地方要改进，特别是要防止在今后的紧急行动中再次发生类似的问题。他满意地指出，难民专员办事处正在朝这方面努力，他准备对此提供帮助。

17. **Lemaire 先生**（比利时）在代表欧洲联盟发言时指出，联盟的中欧和东欧联系国（保加利亚、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、捷克共和国、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚）、同样也是联系国的塞浦路斯、马耳他和土耳其，以及挪威及作为欧洲经济区成员的欧洲自由贸易联盟各国支持他的发言。欧洲联盟赞同监督厅的年度报告（A/56/381），在大会授予方案主管更大责任之后，监督厅的作用更大了。它对重新提出主要的建议，以及监督厅53%的建议被贯彻执行感到满意。它希望今后在监督厅的年度报告中就前三个报告中提出的建议得到执行的比例提供信息。它希望已得到有效执行的建议与正在执行或尚未实施的建议分开来提。此外，还希望关于监督厅改组的影响能在下次年度报告中作出评估。欧洲联盟注意到监督厅声称已在报告（A/56/381）所涉及的年份里节约并追回了约5800万美元，并忧虑地注意到难民专员办事处驻内罗毕办事处的贪污情况。它认为在维和行动中出现的违法行为表明，必须增派驻地的查核人员，

以加强监督机构的作用。

18. 对监督厅关于联合国药物管制和预防犯罪办事处的报告（A/56/83），欧洲联盟支持监督厅的建议，指出监督厅已采取措施解决问题，并请监督厅就建议的执行情况以及所采取措施的效果提出报告。关于难民专员办事处在阿尔巴尼亚开展的行动的审计报告，欧洲联盟满意地指出难民专员办事处在执行监督厅建议方面所作的努力，并希望它继续努力，使建议得到全部贯彻。

19. **Wynes 夫人**（美国）提到监督厅的年度报告十分重要，它真实地反映了联合国的管理和行政状况。自7年前监督厅建立以来，它已成为联合国重振、现代化和合理化的有效工具。独立性是一切监督机构的基础，查核人员、调查员以及检查员应该在不受自己活动所针对的对象任何影响下行使职责。监督厅所表现出的独立性正是1994年以来它享有如此高的威望的主要原因。美国对监督厅与其它监督机构建立起合作关系感到高兴，它还认为监督厅最好能设法拥有更先进的手段，因为监督活动的效率是随着人员的素质和他们所使用的技术的先进程度而变化的。正因为如此，美国最近给监督厅的自愿捐献基金捐献了10万美元。它号召一切尚未捐献的人给这一基金捐献，并关切地期待着关于这些资金使用情况的报告。

20. 监督厅在有关年度里提出了2105项建议，其中有577（27%）项是它认为重要的建议：美国认为建议的这种新的分类方式是很有益的，并建议其它监督机构也采取这种办法。最主要的是注视重要建议的贯彻，执行这些建议应该达到节约和取得最明显效果的目的。美国特别要指出难民专员办事处驻内罗毕办事处所做的出色的工作，那里的一个多国专门小组——美国像其它国家一样派遣了调查员参加——查出了犯罪活动，随后9人被捕并在法庭

上受审。美国对有关几个维和特派团的生活津贴的审查特别满意，监督厅建议减少这些津贴，这就节约了 4 500 万美元。现在当联合国制订特派团未来的预算时，这些潜在的节约应该成为现实。方案主管以及所有负责人都应使监督厅的建议得到及时贯彻，真正实现上述节约和成果。美国代表团关切地期待着明年能收到关于监督厅建议落实情况的详细报告。

21. **Farid 先生**（沙特阿拉伯）对内部监督事务厅的活动表示支持。由于这些活动，在 2000 年 7 月 1 日至 2001 年 6 月 30 日之间节约了约 800 万美元并追回了 250 万美元。沙特代表团对维和行动中的征聘程序、特别是对特派团工作类型缺乏详细介绍以及选拔程序的透明度不够等情况表示忧虑：这方面的缺陷应该加以弥补。另外，特派团约半数人员没有学习过如何使用当地的主要信息系统，这也是令人担忧的。对这些人员进行适当培训是必不可少的，因为这对他们提高专业水平有好处，也便于特派团实行内部监督制度。

22. **Iosifov 先生**（俄罗斯联邦）表示，俄罗斯代表团完全赞成加强联合国的监督机制，对内部监督事务厅创建以来的活动表示满意：这种活动的有利影响正在逐年增长，联合国因此得以节约下来的

款项便是证明。俄罗斯代表团赞成监督厅在年度报告（A/56/381）第 17 段中提到的优先考虑的活动范围，特别是维和、人力资源管理以及采购，由于动用大量的财政开支，在采购方面存在着大量贪污、舞弊的机会。但是俄罗斯代表团如同过去一样地认为，仅仅由监督厅扩大监督范围是不够的，只有严格执行监督厅建议、认真考虑它的意见才能取得真正明显的效果。它对建立用户情况数据库表示高兴，这将使监督厅的相关部门能及时了解监督厅建议的落实情况。

23. 关于监督厅活动的细节，俄罗斯代表团赞赏对特派团和维和行动所进行的检查，同时对监督厅在这方面所观察到的许多缺陷以及使联合国遭受数十万美元损失的财务舞弊行为表示忧虑。它希望能得出恰当的结论，使罪犯得到惩处。反对监督厅和联合国其它监督机构——审计委员会和联合检查组之间的合作和协调感到高兴，这些机构的活动也起到补充作用，避免产生重复劳动。俄罗斯代表团仔细地研究了监督厅的年度报告，并十分注意监督厅的专题报告。它认为监督厅定期地向各国代表团通报自己所进行的调查活动也是有益的。

上午 11 时 20 分散会。